

さいじけんこうしんさ 3歳児健康診査

いつ？ お子さんが3歳さいになってから4歳さいになる前まえまでの間あいだ

なに 何をする？ ・医師いしが診察しんさつします。

・歯科医師しかいしが診察しんさつします。

・身長しんちようや体重たいじゆうをはかります。

・尿にようの検査けんさをします。

・視覚しかくや聴覚ちようかくの検査けんさをします。

・保健師ほけんし、栄養士えいようし、心理士しんりしなどに心配しんぱいなことを相談そうだんすることができます。



しかくけんさ 【視覚検査】

6歳さいごろまで、視力しりよくは発達はったつしつづけます。できるだけ早くはや視力しりよくの異常いじようや斜視しゃしを見つけて治療ちりようすることができれば、回復かいふくが期待きたいできます。

ちようかくけんさ 【聴覚検査】

聞こえの異常いじようや耳みみの病気びようきを見つけたら検査けんさです。耳みみが聞こえないと、言葉ことばの発達はったつも遅れおくます。できるだけ早くはや見つけることが大切たいせつです。

- 健康診査けんこうしんさごとに、受けることができる年齢ねんれいが決まっています。
- 健康診査けんこうしんさの費用ひようは、すべて0円えんです。
- 決められた健康診査けんこうしんさの日ひに受けられなかったときは、役所やくしょの窓口まどぐちに聞いてください。



3-year checkup

When to get? After your child has turned 3 and before turning 4

What to expect?

- Examination by a doctor
- Examination by a dentist
- Height and weight check
- Urinary test
- Vision and auditory tests
- Consultation with a public health nurse, a nutritionist, or a psychologist if you have any concerns



- **Vision test**

Eyesight continues to develop until about age six. Early detection and treatment of eyesight problems or squints can improve the prognosis.

- **Auditory test**

This test examines whether your child has hearing problems and/or ear diseases. Early detection is important because hearing affects language development.

- Each checkup is only available when your child is within the specified age range.
- Every checkup is free of charge; there are no additional fees for consultation.
- Please contact your local government office if you missed the assigned checkup dates.



就学時健康診断

いつ？ お子さんが小学校に入る前の年の9月ごろ、市区町村の教育委員会からお知らせが届きます（なお、外国籍または無国籍の子どもが日本の小学校に入学を希望する場合には、お住まいの市区町村の教育委員会に就学希望の申請をすることが必要です）。

何をする？ 入学する予定の小学校に行き、就学時健康診断を受けましょう。

- ・医師が診察します。
- ・歯科医師が診察します。
- ・身長や体重をはかります。
- ・視力や聴力の検査をします。
- ・簡単な知能検査をします。



就学相談

教育委員会や教育センターは、障害のあるお子さん、小学校での生活に心配なことがあるお子さんの相談を行っています。保育所や幼稚園の先生が、教育委員会に相談するように勧めることもあります。就学相談は予約が必要です。予約については、教育委員会に聞いてください。

○障害のあるお子さんのための教育

子どもがどこで教育を受けるかは、親や子どもの考えを最大限尊重して、教育委員会が決めます。

小学校には、「特別支援学級」や「通級指導教室」があります。

「特別支援学校」は、障害が重いお子さんのための学校です。

「特別支援学級」や「特別支援学校」を見学することができます。教育委員会に聞いてください。

Health checkup on admission to school

When to get?

You will be notified by the local board of education around September of the year before starting school, as children enter school in the April following their 6th birthday. (Please note that an application needs to be submitted to the local board to enter a Japanese elementary school, if the child is stateless or of foreign nationality.)

What to expect?



- Held at the elementary school your child is entering
- Examination by a doctor
- Examination by a dentist
- Height and weight check
- Vision and auditory tests
- Brief intelligence test

School entry

The local board of education or education center offers consultations for children with disabilities or concerns about elementary school life. Teachers of your preschool or kindergarten may also recommend you consult with the board.

School entry consultation is by appointment only. Please contact your local board of education for an appointment.

● Education for children with disabilities

The board of education decides what type of schooling is best suited for a child while respecting the parents' and child's wishes as much as possible.

Elementary schools have “**special classes**” for children with various educational needs and/or “**resource rooms**” where children receive special instructions while enrolling in regular classes. There are also “**schools for special needs education**” for children with severe disabilities.

You can take a tour of the special class or the school for special needs education. Please contact your local board of education for more information.

さんこう とくべつ しえん ひつよう こ きょういく とくべつしえんきょういく
【参考】特別な支援が必要なお子さんの教育(特別支援教育)

しょうがっこう ちゅうがっこう
小学校・中学校

つうじょう がっきゅう
通常の学級

しゅうだんせいかつ なか とくべつ しえん ひつよう こ
集団生活の中で、特別な支援が必要なお子
さんに対する配慮や工夫をしています。

つうきゅう しどう つうきゅうしどうきょうしつ
通級による指導(通級指導教室)

ほとんどの授業を通常の学級で受けて、

決まった時間(月または週に数回)だけ別

の教室に通います。

お子さんの学習や生活の課題について、

個別の支援を受けることができます。

とくべつしえん がっきゅう
特別支援学級

しょうにんずう がっきゅう
少人数の学級です。

たいしょう こ しょうがい
対象のお子さんの障害によって、

じゃくし なんちよう ちてきしょうがい したいふじゆう
弱視、難聴、知的障害、肢体不自由、

びょうじゃく しんたいきよじゃく じへいしょう じょうちよしょうがい
病弱・身体虚弱、自閉症・情緒障害の

しゅるい がっきゅう
6種類の学級があります。

がっこう せっち がっきゅう
学校によって、設置されている学級の

しゅるい かず
種類や数がちがいます。

*「通級指導教室」や「特別支援学級」が
設置されていない学校もあります。

とくべつしえん がっこう
特別支援学校

しかくしょうがい ちょうかくしょうがい したいふじゆう びょうじゃく ちてきしょうがい こ
視覚障害、聴覚障害、肢体不自由、病弱、知的障害のあるお子さんのための学校です。

ちてきしょうがい じへいしょうすべくとらむしょうがい こ ちてきしょうがい とくべつしえん がっこう たいしょう
知的障害のある自閉症スペクトラム障害のお子さんは、知的障害のある特別支援学校の対象に
なります。

しょうにんずう がっきゅう しょうがい おう せんもんてき きょういく おこな
少人数の学級で、障害に応じた専門的な教育を行っています。



Schooling options for children with special needs

Elementary and Junior High Schools

Regular classroom

Children with special needs receive extra attention and support in a mainstream setting.

Resource room for special instructions

Special instructions are provided a few times a week or month in the resource room while rest of the curriculums are provided in regular classrooms.

Children can take individual lessons to work on academic or daily life skills for everyday life.

Special classes

The class sizes are small.

There are six types of special classrooms based on the type of disability: low vision, hearing impairment, intellectual disability, physical disability, health impairment, autism and emotional disturbance. The types and number of classrooms differ among schools.

Note: Not every school has the resource room system or special needs classrooms.

Schools for Special Needs Education

These are schools for children with visual impairments, auditory impairments, physical disabilities, health impairments, or intellectual disabilities. Schools for intellectual disabilities also accommodate children with autism spectrum disorder (ASD) who have comorbid intellectual disabilities.

The class sizes are small, and the curriculum is designed for each disability.





相談 相談をしましょう

子どもの特徴や発達のしかたはひとりひとり違います。心配なことがあれば早めに相談して、お子さんの特徴に合った対応をすることが大切です。

○子育ての悩みや、お子さんの発達で心配なことなどは、まずは市区町村の保健師に相談しましょう。

○保育所・幼稚園に通っている場合は、お子さんの様子について、普段から保育士とよく話し合しましょう。

○市区町村によっては、発達相談員による個別相談や、巡回相談を行っています。

○市区町村によっては、親子で一緒に通う子育て支援の教室を開いています。お子さんの発達に合った関わり方を学ぶことができます。

こんな場所でも相談できます

○保健所、保健センター

○児童発達支援センター

○子育て支援センター、つどいの広場など



※相談できる人・場所(窓口)は、市区町村によってちがいます。

くわしいことは、保健師に聞いてください。



Utilize consultation services

Personality traits and developmental trajectories differ from child to child. It is important to consult early when you have any concerns so that you can address them appropriately.

- For concerns related to parenting and/or development of your child, consult a public health nurse working for the local government.
- If your child attends preschool or kindergarten, discuss with the teachers on regular basis how s/he is doing in classroom.
- Your local government may offer individual consultations or on-site consultations at your child's preschool or kindergarten by dispatching development counselors.
- Your local government may offer group workshops for parents and their children to learn how to interact with your child in a way appropriate for the child's developmental stage.

Other consultation options

- Public health institute, public health center
- Support Center for Child Development
- Parenting support center, children & parents gathering (tsudo-no hiroba)



Note: Details of consultation services vary among local governments. Please contact a public health nurse at your local public health institute/center for more information.

お住まいの市区町村の相談機関

市区町村には、いろいろな相談窓口があります。

お子さんのことで心配があったら相談してみましょう。

| 名称 | 対象者 | 曜日・時間 | 電話番号 | 通訳 |
|-----------------------|---------------------------------|--------------------|-----------------|------------|
| | 対応している相談内容 | | | |
| [記入例] 〇〇市子ども発達センター | 18歳未満の子ども、 保護者 | 月～金 9時～17時 祝日休み | (04) 〇〇〇-〇〇〇 | △一部可能(〇〇語) |
| | 例) 子どもの発達に関する相談、検査、妊娠、出産、子育ての相談 | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

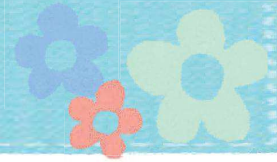
Consultation options where you live

Each local government has various options for consultation.
Please make use of those services if you have any concerns about your child.

| Institution | Intended consultee | Opening hours | Phone | Translator |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------|-----------------------------------------|
| Areas of consultation | | | | |
| [Example] XYZ City Child Development Center | Children under 18 and parents | Mon-Fri, 9am-5pm. Closed on public holidays | (04) 000-000 | △ Partially available (Languages) |
| | E.g., Child development, developmental assessments, pregnancy, childbirth, parenting | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |



はったつしょうがい 発達障害とは



「発達障害」は、脳の機能の発達が関係する、多くは生まれつきの障害です。
発達障害には下の図のようないくつかのタイプがあります。同じ障害でも特徴のあらわれかたには個人差があります。また、いくつかの発達障害をもっている人もいます。

ちてきははったつ おく
知的発達が遅れる
こともある

こうはんせいのはったつしょうがい 広汎性発達障害

じへいしょうす べくとら むしょうがい
(自閉症スペクトラム障害 ASD)

じへいしょう
自閉症

あす べる が ーしょうこうぐん
アスペルガー症候群

- ことば はったつ おく
言葉の発達の遅れ
(アスペルガー症候群では、ことばの遅れはみられません)
- こみゆにけーしょん むずか
コミュニケーションの難しさ
- たいじんかんけい しゃかいせい もんだい
対人関係・社会性の問題
- ぱたーんか こうどう
パターン化した行動
- きょうみ
興味のかたより、こだわり
- かんかく かびん どんかん ぶきょう
感覚が過敏、または鈍感、不器用など

ちゅういけつかんたどうせいしょうがい 注意欠陥多動性障害 AD/HD

ちゅういけつじょ たどうしょう ちゅういけつじょ たどうせいしょうがい
(注意欠如・多動症、注意欠如・多動性障害)

- しゅうちゅう
集中できない
- じっとしてられない
- しょうどうてき こうどう
衝動的に行動する

がくしゅうしょうがい 学習障害 LD

げんきよくせいがくしゅうしょう げんきよくせいがくしゅうしょうがい
(限局性学習症、限局性学習障害)

- ぜんたいてき ちてきははったつ おく よ
全体的な知的発達は遅れていないが、「読む」、「書く」、「計算する」ことのどれかが大変苦手

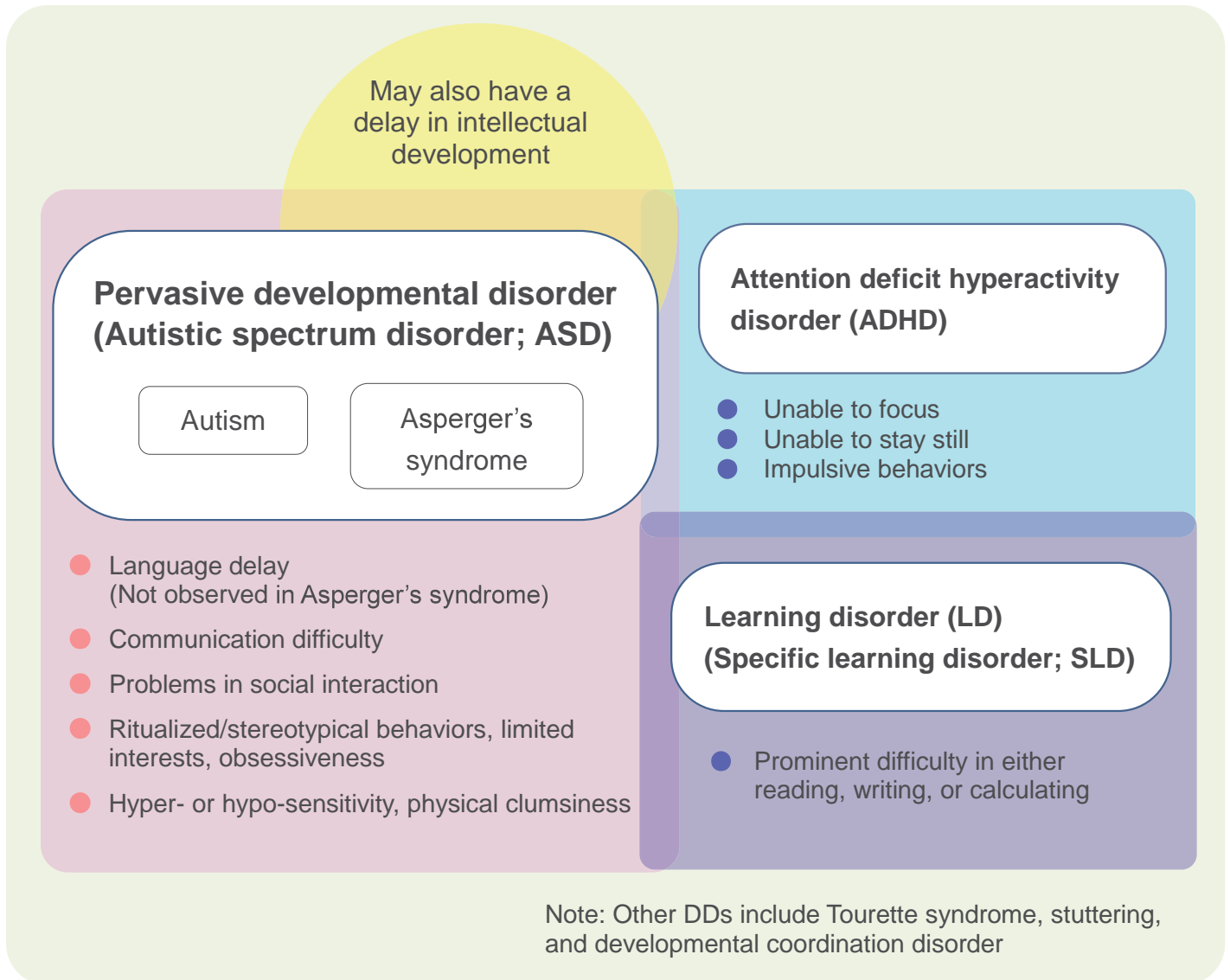
※このほか、とうれつしょうこうぐん きつおん しょう はったつせいきょうちよううんどうしょうがい
なども発達障害に分類されています。

発達障害者支援法における発達障害の定義（2条）…

「発達障害とは、発達障害（自閉症、アスペルガー症候群その他の広汎性発達障害、学習障害、注意欠陥多動性障害などの脳機能の障害で、通常低年齢で発現する障害）がある者であって、発達障害および社会的障壁により日常生活または社会生活に制限を受けるもの」 ※ICD-10 における F80-98 に含まれる障害

What are developmental disorders?

Developmental disorders (DDs) are characterized by deficits in the development of brain functions and are congenital in many cases. There are different types of DDs as shown below. Even people with the same disorder show different manifestations. It is also possible to have more than one type of DD.



Definition of developmental disorders in the Act on Support for Persons with Developmental Disabilities:

“Developmental disorders include deficits in brain functions, such as autism, Asperger’s syndrome, and other pervasive developmental disorders, learning disorders, and attention deficit hyperactivity disorder, onset of which is at an early age”. The persons with DDs are those “who are subject to limitations due to DDs and social barriers in their daily or social lives”.

Note: Another way to define DDs is the disorders numbered as F80-98 in ICD-10.